



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi - Năm B - Ngày 30 Tháng 5 Năm 2021

<https://ourladyoflavangva.org>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
 C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
 Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
 Cha Chánh Xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
 Chủ Tịch Ban Thường Vụ Lý Anh Dũng * (703) 568-6872 * rayly2000@yahoo.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.



MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối thánh lễ trong trailer JP2
Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 9:00 sáng trong phòng JP2
 Thứ Bảy 7:00 tối
 Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa
 Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:30pm - 5:00pm
 Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
 Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
 Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần cuối) 3:00pm - 5:00pm

| Ngày | Thứ | Thánh Lễ / Vụ Việc |
|-------|-------|--|
| 31/5 | 2 | Đức Mẹ Thăm Viếng Bà Elisabeth |
| 31/5 | 2 | Memorial Day |
| 01/6 | 3 | Thánh Giúttinô, tử đạo |
| 1-4/6 | 3-6 | Tìm hiểu ơn gọi Dòng Đaminh |
| 03/6 | 5 | Thánh Carôlô Lwanga & các bạn, tử đạo |
| 04/6 | 6 | Thánh Phêrô Vêrôna, linh mục, tử đạo |
| 04/6 | 6 | Lễ đầu tháng, 7pm, phòng JP2 |
| 05/6 | 7 | Thánh Bônifatiô, Giám mục, tử đạo |
| 05/6 | 7 | Lễ đầu tháng, 9am, phòng JP2 |
| 05/6 | 7 | Lễ truyền chức linh mục, giáo phận Arlington |
| 5-6/6 | 7, CN | Bầu chọn trưởng Ban Thường Vụ |
| 06/6 | CN | Lễ Mình Và Máu Thánh Chúa |
| 06/6 | CN | Chầu Thánh Thể, 1:25pm |

TIỀN THU (17/5/2020 to 23/5/2020)

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần) | \$ 3,803.00 |
| Đợt 2 (Retired Priests Collection) | \$ 806.00 |
| Bán hàng | \$ 577.00 |
| Faith Direct (nguyên tháng 5) | \$ 6,568.01 |

Bầu Cử Trưởng Ban Thường Vụ

Thưa quý ông bà và anh chị em,

Ban Thường Vụ là những người được cộng đoàn và cha chọn để giúp cho cha nhiều hơn trong các công việc điều hành cộng đoàn. Theo thói quen của các xứ Việt Nam, Hội Đồng Mục Vụ gồm có Ban Thường Vụ và đại diện các hội đoàn trong cộng đoàn. Người trưởng Ban Thường Vụ cũng là chủ tịch Hội Đồng Mục Vụ. Hiện thời Ban Thường Vụ của giáo họ gồm có anh Lý Anh Dũng – trưởng ban, anh Lê Đình Khoa – phó nội vụ, chị Hoàng Thục Trinh – phó ngoại vụ, anh Âu Bắc – thủ quỹ, và chị Ngô Thị Hoa – thư ký. Nhiệm kỳ 2 năm của Ban Thường Vụ sẽ kết thúc vào cuối tháng 5 này, và ban đã xin cha đặc trách có bầu cử. Cha đặc trách xin chân thành cảm ơn các anh chị trong Ban Thường Vụ phục vụ cho giáo họ trong thời gian qua. Giáo họ sẽ tổ chức bỏ phiếu bầu người trưởng Ban Thường Vụ cho hai năm sắp tới trong các lễ cuối tuần ngày 5 & 6 tháng 6, 2021. Cha đặc trách đã nhờ chị Nguyễn Anh Thư làm trưởng Ban Bầu Cử, và sơ Têrêsa Trần Thị Lan và cô Thái Ngọc Liên làm thành viên giám sát cuộc bầu cử sắp tới. Đồng thời cha đã kêu gọi các hội đoàn đề cử 1 ứng cử viên cho vai trò chủ tịch nói trên.

Cha và Ban Bầu Cử đã nhận được 2 đề cử, là những người sau đây:

1). Ông **Nguyễn Hữu Anh**

- + Hiện là thành viên của Ban Thừa Tác Viên Trao MTC
- + Đã từng là chủ tịch Hội Đồng Mục Vụ nhiều năm, gần đây nhất là từ 3/2018 cho đến 5/2019
- + Vợ là chị Mimi, thành viên của ca đoàn Thánh Linh

2). Bà **Marierose Hoàng Thục Trinh**



- + Hiện là Phó Ngoại Vụ của Ban Thường Vụ
 - + Là giáo dân tích cực tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN, Arlington, và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang, Chantilly (trong ca đoàn Seraphim, Ban Thường Vụ, Giáo Lý).
 - + Thành viên của Commissioned By Christ, giáo phận Arlington
 - + Có bằng MBA, và từng là account/product manager cho AT&T. Hiện là giáo viên Montessori ở Reston.
- Bước kế tiếp là cộng đoàn bỏ phiếu – ngày 5 & 6 tháng 6 sắp tới – chọn một người làm trưởng ban, sau đó vị này

sẽ cùng cha chọn những người giữ những vai trò còn lại trong ban. Sau đây là những qui định đã được sử dụng trong các cuộc bầu cử trước và dựa trên hình thức của giáo xứ Arlington.

3. Quyền bầu cử

- 3.1 Phải là người đã ghi danh giáo họ và có số danh bộ (Envelope ID number).
- 3.2 Phải 18 tuổi trở lên.
- 3.3 Phiếu bầu sẽ được phát trước lúc bầu cử, bầu tại chỗ và Ban Bầu Cử sẽ thu phiếu và sẽ kiểm phiếu.
- 3.4 Trên phiếu bầu có các phần sau:
 - Họ Tên
 - Địa Chỉ
 - Số danh bộ (Envelope ID number)
 - Nếu là thành viên trong gia đình trên 18 tuổi, ở cùng một địa chỉ, xin đề ngày, tháng, năm sinh, địa chỉ và số danh bộ (ID) của gia đình.

4. Thể lệ bầu cử

- 4.1 Ngày bầu cử được thực hiện sau các thánh lễ thứ bảy, 5 tháng 6 và Chúa Nhật, 6 tháng 6, 2021.
- 4.2 Các phiếu bầu không ghi tên đầy đủ, không ghi địa chỉ hoặc không ghi số danh bộ, được kể là phiếu bất hợp lệ.
- 4.3 Người được nhiều phiếu nhất sẽ đắc cử chủ tịch Ban Thường Vụ.
- 4.4 Tân chủ tịch Ban Thường Vụ sẽ tham khảo với cha để chọn những vị khác trong ban.



Mừng 15 Năm Thành Lập Cộng Đoàn

Ngày 4 tháng 6 năm 2006, Chúa Nhật Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, là ngày cộng đoàn Đức Mẹ La Vang cử thành thánh lễ đầu tiên, lúc đó tại nhà thờ St.Thomas A. Becket, Reston. Như vậy cộng đoàn sắp sửa tròn 15 năm thành hình. Sau đây là một số biến cố đã được thực hiện và đang được dự định để mừng kỷ niệm thành lập cộng đoàn.

+ **Hành hương đền Đức Mẹ ở Emmitsburg, Maryland:** thứ bảy ngày 15 tháng 5. Khoảng 150 người đã tham dự cuộc hành hương đầu tiên giáo họ tổ chức. Đoàn đã có những giây phút rất linh thiêng, ấm cúng. Xin mời quý vị vào trang mạng của giáo họ (<https://ourladyoflavangva.org/>) để coi những hình ảnh ngày này.

+ **Đức Giám Mục đến cử hành lễ Thêm Sức: thứ tư ngày 19 tháng 5.** Là một sự trùng hợp thú vị, Đức Cha đã tới trong tuần chúng ta mừng kỷ niệm 15 năm, và cũng vào đúng ngày ngài chịu chức linh mục 37 năm về trước. Ngài tỏ ý rất vui, và khen rất nhiều trong dịp này.

+ **Picnic trên sân sau nhà thờ St. Veronica:** thứ bảy ngày

22 tháng 5. Buổi picnic bắt đầu với thánh lễ, sau đó là phần ăn uống, trò chuyện, ca hát, chơi thể thao... Picnic kéo dài nhiều tiếng đồng hồ và bầu khí rất vui, với nhiều giới tuổi, thành phần khác nhau: từ những trẻ em cho đến những người đã lớn tuổi. Xin cảm ơn các ban ngành đoàn thể đã chuẩn bị, sắp xếp, ủng hộ thức ăn, nước uống, dọn dẹp, v.v...

+ **Thánh lễ mừng kỷ niệm:** Chúa Nhật ngày 23 tháng 5, lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Cha xứ Giuse Đặng Quốc An chủ tế, với các cha Đa Minh đồng tế, và cha đặc trách giảng thánh lễ. Trong ngày đặc biệt này cộng đoàn đã đi kiệu với nhau, dâng hoa Đức Mẹ, và long trọng cử hành thánh lễ. Cùng với ca đoàn Thánh Linh và La Vang, giáo họ dâng lên Chúa những lời tạ ơn và cầu xin ngài tiếp tục chúc phúc cho giáo họ, nhất là khi hướng tới một tương lai mà vẫn còn cần nhiều nỗ lực, sự cộng tác của mọi người.



Ghi Danh Học Việt Ngữ

Trường Việt ngữ đang nhận ghi danh cho năm học 2021-2022. Trường cũng cần thiện nguyện viên dạy tiếng Việt. Xin quý vị vào trang mạng Trường La Vang của Giáo họ (www.ourladyoflavangva.org) để ghi danh cho học sinh và tham gia giảng dạy tiếng Việt. Hoặc lấy đơn đã được in ra ở trên bàn cuối nhà thờ. Xin ghi danh sớm để Trường mua sách và chuẩn bị những thứ cần thiết kịp ngày khai giảng 10 tháng 9.



Cảm Ơn

Kính thưa quý đoàn thể và mọi người:

Cha đặc trách giáo họ Đức Mẹ La Vang xin chân thành cảm ơn mọi người đã góp công, góp sức, cùng nhau mừng kỷ niệm 15 năm thành lập cộng đoàn. Chúng ta đã có nhiều giây phút thánh thiêng, vui đẹp bên nhau nhân dịp này: hành hương ngày 15 tháng 5, lễ Thêm Sức ngày 19 tháng 5, picnic ngày 22 tháng 5, và thánh lễ mừng kỷ niệm ngày 23 tháng 5.

Xin cảm ơn:

- + Quý cha của giáo xứ Các Thánh TĐVN, giáo xứ St. Veronica, và của dòng Đaminh đã đến tham dự các ngày vui của giáo họ
- + Ban Thường Vụ giúp tổ chức các biến cố
- + Các anh em phòng thánh giúp cho các thánh lễ
- + Hội Các Bà Mẹ giúp mua hoa, đi kiệu, đọc kinh trong buổi hành hương
- + Ca đoàn tổng hợp (Thánh Linh và La Vang) hát trong buổi hành hương và lễ mừng kỷ niệm
- + Anh Nguyễn Thành, Phở Nomenal, nhận trả tiền xe bus đi hành hương

- + Ban Giáo Lý giúp tổ chức lễ Thêm Sức
 - + Ca đoàn tổng hợp hát lễ Thêm Sức
 - + Nhà hàng Phở VietFresh cung cấp thức ăn cho Đức cha và quý cha sau lễ Thêm Sức
 - + Các hội đoàn và thiện nguyện viên giúp dàn dựng nơi sinh hoạt trong buổi picnic, và đóng góp các món ăn, thức uống rất nhiều trong buổi này.
 - + Những người giúp cho việc đi kiệu, hội Chị Em Mân Côi dâng hoa Đức Mẹ trong ngày lễ kỷ niệm
 - + Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể cung cấp nước uống sau lễ kỷ niệm
 - + Anh Thảo và những người chụp hình
- Nhiều người đóng góp quá, nên có lẽ cha không thể kể hết được, và cũng không nêu danh từng người được. Chỉ biết xin chân thành cảm ơn mọi người đã giúp cho nhau có những kỷ niệm đẹp trong dịp này.

Xin Chúa trả công và chúc lành cho mọi người.

Lm. Phó Q. Luân, OP



Những Giới Hạn Liên Quan Đến Covid

Ngày 26 tháng 5, 2021 - Đức Giám Mục Michael Burbidge thông báo là sẽ bỏ đi nhiều giới hạn liên quan đến Covid:

- + No occupancy limits on Mass attendance
- + No social distancing
- + No disinfecting or cleaning between Masses as expected during the pandemic.
- + Fully vaccinated persons no longer need to wear a mask in any setting
- + Unvaccinated persons are encouraged to wear face coverings per EO 79
- + Priests should not inquire into the vaccination status of parishioners
- + Priests should not bar parishioners not wearing masks from entering church buildings or the Mass



Mừng Các Sinh Viên, Học Sinh Ra Trường

Như đã từng làm trong 2 năm qua, giáo họ sẽ có lễ đặc biệt cho các em vừa ra trường trung học và đại học năm nay. Dự định sẽ làm vào ngày Chúa Nhật 27 tháng 6, trong thánh lễ 2 giờ trưa. Cha đặc trách có nhờ cô Nguyễn Anh Thư (giảng viên Giáo Lý) liên lạc với các em. Vì vậy, xin các học sinh, sinh viên vừa tốt nghiệp liên lạc với cô Thư, hoặc cha đặc trách.

Congratulations to our 2021 high school and college graduates! We would like to recognize and celebrate you at the Mass on Sunday June 27th, at 2pm. Please contact cha Luân or cô Thư so we can prepare gifts for you.

Cầu Nguyện Cho Các Dự Tông

Giáo họ đang có hai người dự tông, chuẩn bị trở thành con của Chúa: chị Trần Hoa và chị Võ Thị Thuật. Cha đặc trách sẽ cử hành các bí tích khai tâm cho hai người vào ngày 13 tháng 6, trong thánh lễ 2 giờ trưa. Xin cộng đoàn cầu nguyện thêm cho các dự tông này.



Dòng Đa Minh Tổ Chức Ngày Tìm Hiểu On Gọi "Come and See"

Dòng Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại sẽ tổ chức 4 ngày Tìm Hiểu On Gọi từ mừng 1 cho đến mừng 4 tháng 6 tại tu xá của Dòng ở Houston, Texas (12314 Old Foltin Rd, Houston, Texas). Xin mời các thanh niên tham dự. Để ghi danh xin liên lạc cha đặc trách Phó Quốc Luân, hoặc liên lạc cha Hoàng Anh, điện thoại 832-283-6258, email ongoiphutinhdaminh@gmail.com.



The Vietnamese Dominicans are hosting a "Come and See" for young men who want to learn what it means to be a religious, a Dominican, a priest. The event will be June 1st to 4th in Houston, Texas. To sign up, please contact Fr. Luân, or Fr. Hoàng Anh, at 832-283-6258, email ongoiphutinhdaminh@gmail.com.



Đóng Góp Cho Quỹ Xây Dựng

Xin liệt kê một số đóng góp cho quỹ xây dựng giáo họ đã nhận được gần đây.

| | |
|------------------------------|----------|
| Bà Lê Thị Hai | \$ 200 |
| G/đ Khanh-Châu | \$ 200 |
| G/đ Nguyễn Anthony (Faith D) | \$ 1,275 |
| G/đ Đặng Kim Thu (Faith D) | \$ 300 |

Trên đây chỉ là liệt kê điển hình. Còn nhiều đóng góp nữa giáo họ không tiện đăng lên hết. Xin chân thành cảm ơn những món quà và đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho giáo họ. Xin Chúa trả ơn bội hậu cho quý vị.

Chúc Mừng

Rửa Tội - Chúa Nhật ngày 23 tháng 5 vừa qua cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành bí tích Thanh Tẩy cho hai trẻ nhỏ:

+ **Têrêsa Nguyễn Phương Linh Selena**, con của anh Nguyễn Vĩnh Phúc và chị Trịnh Thị Thúy Oanh
+ **Têrêsa Fordham Aaliyah Leilani**, con của anh Fordham Anthony Craig Jr. và chị Nguyễn Thảo Linda. Xin chúc mừng gia đình các cháu, và cầu mong ơn sủng của bí tích Rửa Tội đi theo hai người con mới của Chúa và sinh hoa kết quả trong suốt cuộc đời các em.

Thêm Sức - Cùng trong ngày 23 tháng 5, cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành bí tích Thêm Sức cho anh **Giuse Trần Quốc Huy David** (Đức Giám Mục cho phép cha đặc trách cử hành bí tích này – với năng quyền hết hạn vào ngày 30 tháng 6, 2021). Nguyên chúc ơn sủng của Chúa Thánh Thần sẽ giúp anh sống ơn gọi của người Kitô hữu – đó là làm nhân chứng của Chúa giữa lòng thế gian.

Ý Lễ Trong Tuần

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ,
chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 29 Tháng 5 - Lễ 7:00 pm
Anna Chantharatri Borirak (Sandy Trần)
Đaminh Nguyễn Văn Chính (g/đ Tâm Thắng)
Giacôbê Nguyễn Văn Châu (ô/b Huê)
Giuse Lương Thế Cường (Lương Uy Vũ)
Giuse Trần Quang Phong (Ban Tài Chánh)
Chị Hoàng Phượng xin tạ ơn Đức Mẹ

Chúa Nhật, Ngày 30 Tháng 5 - Lễ 2:00 pm
Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gia đình)
Bênarđô (Cao Phô)
Giuse (Cao Phô)
Giuse Võ Trần David (Võ Khiêm)
Máccta (Cao Phô)
Máccta (Cao Phô)

Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)
Maria Trần Nhung (Nguyễn Phú)
Phaolô Anthony Trần Đình Cấp (Ban Tài Chánh)
Phêrô Võ Văn Đức (Võ Dung)
Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)
Các linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ (Tổng Hạnh)
Các linh hồn mồ côi (Cao Phô)

Gia đình Thảo và Sương xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và các thánh

Chúa Nhật, Ngày 30 Tháng 5 - Lễ 7:00 pm

Antôn Hoàng Anh Tuấn (Hoàng Phương)
Bênadét Hoàng Thị Hồng Thúy (Hoàng Phương)
Catarina Trần Thị Cây (Vincent Hoàng)
Đaminh Nguyễn Văn Chính (g/đ Tâm Thắng)
Giuse Trần Quang Phong (Trần Thanh Tùng)
Lucia Nguyễn Thị Tường (Hoàng Phương)
Mácta Đồng Thị Bột (Vincent Hoàng)
Maria Luân (Nguyễn Thị Linh)
Micae Hoàng Văn Hạnh (Hoàng Phương)
Phaolô Trần Văn Bồn (Văn Công Đạo)
Phaolô Trần Văn Nghĩa (Văn Công Đạo)
Phêrô Nguyễn Như Quang (Nguyễn Châu)
Linh hồn Hoàng Tăng (Vincent Hoàng)
Linh hồn Trần Văn Thư (Vincent Hoàng)
Linh hồn Maria Vivian Hallam (Hoàng Phương)
Linh hồn Nicholai Pavski (Hoàng Phương)
Các linh hồn mồ côi (Nguyễn Châu)
Chị Hoàng Phương xin bình an
Chị Hoàng Phương xin tạ ơn Đức Mẹ
Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn cha Phanxicô Trương Bửu Diệp
Nguyễn Châu xin được như ý

Thứ Sáu, Ngày 4 Tháng 6 - Lễ 6:00 pm

Đaminh Nguyễn Văn Chính (g/đ Tâm Thắng)

Thứ Bảy, Ngày 5 Tháng 6 - Lễ 8:00 pm

Anna Chantharatri Borirak (Sandy Trần)
ĐGiacôbê Nguyễn Văn Châu (ô/b Huệ)
Giuse Trần Quang Phong (Ban Tài Chánh)
Mácta Nguyễn Thị Ngân (Phạm Doan Trang)

Chúa Nhật, Ngày 6 Tháng 6 - Lễ 2:00 pm

Mácta Nguyễn Thị Ngân (Phạm Thị Khương)
Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
Maria Phạm Thị Cúc (Phạm Thị Khương)
Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)
Maria Trần Nhung (Nguyễn Phú)
Phaolô Anthony Trần Đình Cấp (Ban Tài Chánh)
Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)
Các linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ (Tổng Hạnh)
Hội Các Bà Mẹ xin ơn bình an cho gia đình các hội viên

Chúa Nhật, Ngày 6 Tháng 6 - Lễ 7:00 pm

Antôn Hoàng Anh Tuấn (Hoàng Phương)
Bênadét Hoàng Thị Hồng Thúy (Hoàng Phương)

Giuse Nguyễn Bắc Tiên (Nguyễn Bình Thanh)
Giuse Trần Quang Phong (Trần Thanh Tùng)
Lucia Nguyễn Thị Tường (Hoàng Phương)
Micae Hoàng Văn Hạnh (Hoàng Phương)
Maria Phạm Nguyễn Phương Oanh lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)
Linh hồn Maria Vivian Hallam (Hoàng Phương)
Linh hồn Nicholai Pavski (Hoàng Phương)

CẦU NGUYỆN cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ
Thầy Phạm Minh Kiên
Ông Võ Văn Năm
Ông Nguyễn Thuận
Bà Nguyễn thị Quý
Bà Lê thị Cận
Bà Vũ Thị Huệ
Bà Nguyễn Thị Liêm
Chị Nguyễn Mimi
Chị Nguyễn Xuân Mai Phương
Bà Tô Thị Kim Tâm
Bà Nguyễn Thị Mỹ
Bà Vũ Tuyết
Cô Nguyễn Thu Thanh
Ông John Agloro
Bà Đỗ Thị Hương
Anh Stephen Ebner
Em Trần Bích Thảo
Chị Trần Thị Minh Thoa
Chị Nguyễn Bình Thanh



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khoẻ tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khoá đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors

Windows - Thông ống cống

Tận tâm, uy tín, chất lượng,

giá cả phải chăng.

Liên lạc: Quy Nguyễn

Call or Text: 571-523-7907

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

Phòng cho nữ độc thân thuê

nhà townhouse tại Manassas VA
cách nhà thờ St. Veronica 11 miles.

Liên lạc đt cô Kim Hạnh
571-524-6872 hoặc email
hanhkt2006@yahoo.com

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : Hiền (571) 2267480

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004
dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

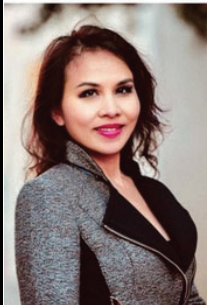
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

Coldwell Banker Residential Brokerage

11911 Freedom Drive, Suite 520, Reston, VA 20190

CELL: (703) 945-9723 OFFICE: (703) 471-7220

Email: david.au@cbmove.com

Website: www.davidau.cbintouch.com



RESIDENTIAL BROKERAGE

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Inguyen02.ft@newyorklife.com

Valley National Bank®

MICHAEL DUONG

HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802

Fairfax, VA 22030

C: 703.798.4586

eFax: 804.729.8036

E: mduong@valleynationalbank.com

valleynationalbank.com/mduong

NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: **571-386-1075**

Cell: **571-243-6776**

Email: soldwithbui@gmail.com

CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,
 giá nail cao, income cao và Tip hậu.
 Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ
 xin liên lạc số ĐT
 878-218-8388

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.

Liên lạc: **Nguyễn Cường**
 Điện thoại: 571-290-8522

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS

2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)

Tel: (703) 793-9399

Business Hours

MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
 W 703-610-4041
 C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike,
 Suite 400
 Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.

Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
- Retirement Plan (Quỹ Hưu Trữ)
- Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
- Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhàn)

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED



HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...

Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com

MARK S. LORIA

Attorney At Law

Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee

3061-A Centreville Rd.

Herndon, VA. 20171

(Bên cạnh Chợ FOOD LION)

Ph: (703) 796-9500

Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14

Shampoo Set \$17/add-on opt.

Shampoo & Cut \$19 & up

Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up

Perm, Cut & Style \$75 & up

Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
 NGÀY
 TRONG
 TUẦN



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer

NMLS ID# 483540

3914 Centreville Road,

Suite 110

Chantilly,

Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...

Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT

25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM